



Universitat de Lleida

DEGREE CURRICULUM  
**MEDIEVAL CATALAN  
LITERATURE I**

Coordination: GRIFOLL AVILA, ISABEL

Academic year 2023-24

Subject's general information

<b>Subject name</b>	MEDIEVAL CATALAN LITERATURE I			
<b>Code</b>	101468			
<b>Semester</b>	1st Q(SEMESTER) CONTINUED EVALUATION			
<b>Typology</b>	<b>Degree</b>	<b>Course</b>	<b>Character</b>	<b>Modality</b>
	Bachelor's Degree in Catalan Philology and Occitan Studies	3	COMPULSORY	Attendance-based
	Double degree: Bachelor's degree in Catalan Philology and and Bachelor's degree in Applied Languages and Translation	3	COMPULSORY	Attendance-based
<b>Course number of credits (ECTS)</b>	6			
<b>Type of activity, credits, and groups</b>	<b>Activity type</b>	PRAULA		TEORIA
	<b>Number of credits</b>	3		3
	<b>Number of groups</b>	1		1
<b>Coordination</b>	GRIFOLL AVILA, ISABEL			
<b>Department</b>	PHILOLOGY AND COMMUNICATION			
<b>Teaching load distribution between lectures and independent student work</b>	60 (HP) and 90 (HNP)			
<b>Important information on data processing</b>	Consult <a href="#">this link</a> for more information.			
<b>Language</b>	Catalan			
	Sources / Documents / Bibliography: Catalan/English/French/Italian/Latin/Occitan/Spanish			

Teaching staff	E-mail addresses	Credits taught by teacher	Office and hour of attention
GRIFOLL AVILA, ISABEL	isabel.grifoll@udl.cat	6	

## Subject's extra information

Culture and literature in the Crown of Aragon, 13th - 14th centuries (Ramon Llull and Bernat Metge). The lyrical tradition. Ausiàs March.

## Learning objectives

- Knowledge of medieval literature in the Catalan language.
- Knowledge of philological techniques and methods, and literary analysis.
- Knowledge of Catalan history and culture.

## Competences

- CB1 Possessing and understanding knowledge in an area of study that starts from the base of general secondary education, and is usually found at a level that, although supported by advanced textbooks, also includes some aspects that involve knowledge from the cutting edge of your field of study.
- CB3 Ability to gather and interpret relevant data (usually within their study area) to make judgments that include a reflection on relevant social, scientific or ethical issues.
- CB4 Be able to transmit information, ideas, problems and solutions to both specialized and non-specialized audience.
- CG1 Optimizing creativity and initiative.
- CG4 Applying the capacity for reasoning and critical analysis, and the ability to make decisions to solve problems.
- CG6 Implementing the capacity for autonomous learning.
- CG7 Assessing the ability to organize and plan work and research.
- CG10 Implementing knowledge and the ability to use ICT in relation to the corresponding field of study.
- CG11 Searching and properly managing information, based on diverse documentary sources and typologies.
- CG12 Properly use the terminology and techniques of the disciplinary or professional field.
- CE6 Define Western literary and cultural traditions.
- CE8 Differentiating the main texts, authors and literary movements in Catalan and Occitan languages, as well as their historical evolution and their literary and sociolinguistic context.
- CE11 Identifying basic knowledge of the history and cultures of Catalan and Occitan speaking societies, as well as the ability to contextualize linguistic and literary phenomena.
- CE13 Developing the capacity for theoretical discrimination in literary exegesis and practical mastery of the

techniques and methods of literary analysis and textual criticism applied in particular to texts in Catalan and Occitan.

- CE15 Applying the practical domain of teaching the Catalan and Occitan language and /or literature for native or foreign students.
- CT3 Acquiring training in the use of new technologies and information and communication technologies.
- CT4 Acquiring basic knowledge of entrepreneurship and professional environments.
- CT5 Acquiring essential notions of scientific thought.
- CT6 Applying the gender perspective to the functions of the professional field.

## Subject contents

### I. RAMON LLULL AND THE CULTURE IN THE 13th CENTURY.

- The Crown of Aragon in the 13th century. From Occitania to the Mediterranean. The incorporation of the Balearic Islands and the kingdom of Valencia. Christians, Jews and Muslims. Problems. New policies for coexistence. Cultural infrastructures. Scholastic knowledge.
- Ramon Llull: biographical data. Vital and intellectual project.
- Religious controversy and apologetics in the Crown of Aragon. Ramon de Penyafort and Ramon Martí. Ramon Llull's "Ars" as an alternative proposal.
- The "new" literature of Ramon Llull. Composition and dissemination of texts. Strategies and pragmatism. Multiplicity of forms. Uses and functions. Literary theory. Languages and audience. Ramon Llull and the Catalan language.
- Reading the *Romanç d'Evast e Blaqueria*. Context. Models. Reformist novel of Christian society and mechanisms of the reform. Episode analysis.
- Reading the *Llibre d'amic e amat*. Subject: love. Cistercian culture and allegorical interpretations of the *Song of songs*, the *amor benevolentiae* and Scholastic philosophy. Form: the verses. The troubadours legacy and Sufism. Prayer and meditative operation.
- Reading the *Llibre de meravelles*. Context. Novel and encyclopedia. Knowledge organization. Literary elements. The example and "artistic" mechanization.
- Reading the *Llibre de les bèsties*. Fable and apologist. Oriental materials: transmission to the West. Romance materials. Regiment of the princes.
- Reading the *Desconhort* and the *Cant de Ramon*. Exemplary autobiographical fiction. Awareness of authorship, propaganda of Ars and promotion in the centers of power. Christian consolation. Confession and penitentials. Troubadours motifs.

### II. CULTURE AND LITERATURE IN THE CROWN OF ARAGON (c. 1370 - c. 1425). BERNAT METGE.

- The Crown of Aragon in the 14th century. Crisis and changes. Monarchy, territory and society. The cultural policy of Peter IV *the Ceremonious*. Chancellery and culture. Translators and translations.
- Reading, writing and the rise of literary "I". Classical legacy and the first Humanist authors in the Crown of Aragon (Petrarca). Latin and the Catalan literary language.
- Bernat Metge: biographical data. Professional profile and socio-political context. The first works: *Llibre de Fortuna e Prudència*, *Valter e Griselda*, etc. Presentation and reading fragments.
- Reading *Lo somni*. Models, sources and architecture. Dream, dialogue and consolation. Philosophy, ethics, poetry and satire. Books analysis. Skepticism and heterodoxy.

## III. POETRY IN THE COURT. AUSIÀS MARCH.

- Lyric in court. Patronage and poetry. Nobility and *cursus honorum*. The written record of the Troubadours tradition (the *Chansonniers*). Conservation and innovation of themes and genres. French lyrical and musical forms. The influence of Italian lyric. The language of poetry (between Occitan and Catalan language).
- Reading poems by Andreu Febrer, Gilabert de Próixita and Jordi de Sant Jordi.
- Ausiàs March: biographical data. A new poetic language. Transmission and/or organization of the work. Poetic cycles. Literary culture and scholastic philosophy. Passion, spirituality and love tragedy.
- Reading the Ausiàs March's poems.

## Methodology

MASTER CLASS (M) --> See CONTENTS --> 25 (HP).

PRACTICES (P) --> 25 (HP).

- P-1 - Texts Ramon Llull (analysis and commentary).
- P-2 - Texts Ramon Llull (analysis and commentary).
- P-3 - Texts Ramon Llull (analysis and commentary).
- P-4 - Texts Bernat Metge (analysis and commentary).
- P-5 - Texts Bernat Metge (analysis and commentary).
- P-6 - Texts Bernat Metge (analysis and commentary).
- P-7 - Texts Ausiàs March (analysis and commentary).
- P-8 - Texts Ausiàs March (analysis and commentary).
- P-9 - Texts Ausiàs March (analysis and commentary).

ASSIGNMENTS (T) --> 20 (HNP) + 20 (HNP) + 20 (HNP) --> 60 (HNP)

- T-1 - Assignment Ramon Llull.
- T-2 - Assignment Bernat Metge.
- T-3 - Assignment Ausiàs March.

TUTORIALS (Tut) --> 6 (HP).

- Tut-1 - Prepare the assignment Ramon Llull and Unit 1 for the exam.
- Tut-2 - Prepare the assignment Bernat Metge and Unit 2 for the exam.
- Tut-3 - Prepare the assignment Ausiàs March and Unit 3 for the exam.

OTHER (AA) --> 4 (HP)

- AA - Session of control and review of the learning (Units 1, 2, 3, and T-1, T-2 and T-3).

EVALUATION (AV) --> 30(HNP)

- See table of evaluation mechanisms.

TOTAL --> 60 (HP) + 90 (HNP).

\*HP: classroom hours for the student. HNP: hours of work at home for the student.

## Development plan

(DEVELOPMENT PLAN BY SCHOOL WEEKS)

- 1-2-3. Ramon Llull and the culture in the 13th century (M).
4. Reading the *Romanç d'Evast e Blaqueria* and *Llibre d'amic e amat* (P).
5. Reading the *Llibre de meravelles* and *Llibre de les bèsties*.
6. Reading the *Desconhort* and *Cant de Ramon* (P) & Ramon Llull (M).
7. Culture and literature in the Crown of Aragon (c.1370 - c. 1425) (M).
8. Bernat Metge (M).
- 9-10. Reading *Lo somni* (P).
11. Poetry in the Court (M):
- 12-14. Reading Ausiàs March's poems.
15. Sessions of control and review of the learning (AA).

## Evaluation

ATTENDANCE AND PARTICIPATION (As) --> 10%

(It is an indispensable condition to have read the compulsory readings to obtain this percentage in the final evaluation).

EVALUATION WORKSHOP (TA) (Exam) --> 35%

- TA - Exam Subject contents
- Written test.

REPORT (In) / ASSIGNMENT (T) --> 45%

- T-1 - Assignment Ramon Llull --> 15%
- T-2 - Assignment Bernat Metge --> 15%
- T-3 - Assignment Ausiàs March --> 15%

OTHER (A) --> 10%

- Control of compulsory readings (primary sources).
- Control of the bibliography (secondary sources).
- Evaluation in exam and assignments, or Written test/question paper.

TOTAL --> 100

- All activities will obtain a first score (x) according to the standard scale (0 to 10). At the end of the evaluation period (including recovery), the percentage that corresponds to it according to the evaluation system of the subject will be applied to each score (x), with the result of a score (y) for each activity. If the resulting sum (y) is 5 (or higher), the grade will be APROVAT (or NOTABLE, EXCEL·LENT). Otherwise, SUSPENS.

- All activities (exam, assignments), with a value of a 30% (or higher), are mandatory. If the student does not perform the exam or any of the mandatory prescriptive activities, he will be graded with a SUSPENS, although the sum of all other scores (y) may be 5 (or higher). In this case, a SUSPENS (4,9) would be recorded in the academic certificate. If for various reasons the student can only complete less than 50% of the scheduled activities, the grade will be NO PRESENTAT.

- For activities weighted with 30% (or +), which are entitled to the call for recovery, you can see the Regulations for the evaluation of Bachelor's and Master's degrees at the UdL.

- If academic fraud or spontaneous copying is detected, we will apply what is established in the Regulations for the Assessment and Grading of Student Learning in UdL Bachelor's and Master Degrees.

\*Students who want to ask for alternative assessment must submit an employment contract or justify, in a letter addressed to the dean, the reasons that make it impossible for him/her to carry out the continuous assessment within five (5) days after the beginning of the semester. For information, please send an e-mail to [lletres.secretariacentre@udl.cat](mailto:lletres.secretariacentre@udl.cat) or ask for information at the Faculty's academic office (Secretaria Acadèmica de la Facultat de Lletres).

- Alternative assessment: 1 Written test / Exam: 40% + 1 Assignment: 60%. Once the alternative assessment has been granted, contact the professor by e-mail.

## Bibliography

### **Primary sources:**

#### **[Compulsory readings]**

Llull, Ramon. *Romanç d'Evast e Blaquerna*. Edició i introducció d'Albert Soler i Joan Santanach; notes de Maria Toldrà. Barcelona: Barcino, 2016 (Biblioteca Barcino, 10). [Chapter 100 corresponds to the *Llibre d'amic e amat*.]

Llull, Ramon. *Llibre de meravelles*. Edició d'Anthony Bonner, revisada per Lola Badia, Antònia Carré i Eugènia Gisbert. Introducció de Lola Badia. Barcelona: Barcino, 2017 (Biblioteca Barcino, 11). [Book VII corresponds to the *Llibre de les bèsties*.]

Llull, Ramon. *Lo desconhort. Cant de Ramon*. Edició a cura de Josep Batalla. Tona: Obrador Edèndum, 2004 (Exemplaria Scholastica, 1).

Metge, Bernat. *Lo somni*. Edició i comentaris de Lola Badia. Barcelona: Quaderns Crema, 1999 (Mínima Minor, 86).

March, Ausiàs. *Per haver d'amor vida: Antologia comentada*. A cura de Francesc J. Gómez i Josep Pujol. Barcelona: Barcino, 2008 (Biblioteca Barcino, 3)

\* Critical editions and other recommended editions will be required on the first day of class.

### **Secondary sources:**

#### **General bibliography**

Badia, Lola (dir.). *Història de la literatura catalana*, vol. I: *Literatura medieval (I), Dels orígens al segle XIV*.

Barcelona: Enciclopèdia Catalana - Editorial Barcino - Ajuntament de Barcelona, 2013.

Badia, Lola (dir.). *Història de la literatura catalana*, vol. II: *Literatura medieval (II), Segles XIV-XV*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana - Editorial Barcino - Ajuntament de Barcelona, 2014.

Riquer, Martí de. *Història de la literatura catalana*, vols. I, II, III. Sant Joan Despí (Barcelona): Ariel, 1980 [1964] (Clàssics Catalans Ariel).

Soler Llopart, Albert. *Literatura catalana medieval: Un recorregut multimèdia pels grans autors i els seus textos*. Barcelona: Pòrtic – Editorial UOC, 2003 (Àgora Biblioteca Oberta).

## I. Ramon Llull and the Culture in the 13th Century.

Aragüés Aldaz, José. *Ramon Llull y la literatura ejemplar*. Alacant: Publicacions de la Universitat d'Alacant, 2016.

A.V. «Introduccions» a Ramon Llull, *Retòrica nova*. Tona (Barcelona): Obrador Edèndum – Brepols Publishers, 2006 (Traducció de l'Obra Llatina de Ramon Llull, 1), p. 11-90.

Badia, Lola. *Teoria i pràctica de la literatura en Ramon Llull*. Barcelona: Quaderns Crema, 1992 (Assaig, 10).

Badia, Lola - Santanach, Joan - Soler, Albert. *Ramon Llull as a Vernacular Writer: Communicating a New Kind of Knowledge*. Woodbridge: Tamesis, 2016 (Támesis, Serie A, Monografías; 354).

Bonner, Anthony – Badia, Lola. *Ramon Llull: Vida, pensament i obra literària*. Barcelona: Empúries, 1988 (Les Naus d'Empúries, Pal Major, 2).

Colomer, Eusebi. *El pensament als Països Catalans durant l'Edat Mitjana i el Renaixement*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans (Secció de Filosofia i Ciències Socials) – Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1997 (Scripta i Documenta, 54)

Friedlein, Roger. *El diàleg en Ramon Llull: L'expressió literària com a estratègia apologètica*. Barcelona - Palma de Mallorca: Universitat de Barcelona - Universitat de les Illes Balears, 2011 (Blaquerna, 8).

González Casanovas, Roberto J. *La novela ejemplar de Ramón Llull: Interpretaciones literarias de la misión*. Madrid: Ediciones Júcar, 1998 (Ensayos Júcar).

Hillgarth, J. N. *Ramon Llull and Lullism in Fourteenth-Century France*. Oxford: Clarendon Press, 1971. / Trad. cat. *Ramon Llull i el naixement del lul·lisme*. Barcelona: Curial Edicions Catalanes - Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1998 (Textos i Estudis de Cultura Catalana, 61).

Johnston, Mark D. *The Evangelical Rhetoric of Ramon Llull: Lay Learning and Piety in the Christian West Around 1300*. New York - Oxford: Oxford University Press, 1996.

Pring-Mill, Robert D. F. *Estudis sobre Ramon Llull (1956 - 1978)*. A cura de Lola Badia i Albert Soler. Barcelona: Curial Edicions Catalanes - Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1991 (Textos i Estudis de Cultura Catalana, 22).

## II. Culture and Literature in the Crown of Aragon (c. 1370 - c. 1425). Bernat Metge.

Badia, Lola. *De Bernat Metge a Joan Roís de Corella*. Barcelona: Quaderns Crema, 1988 (Assaig, 6).

Badia, Lola. «Pròleg» i «Apendixs» a Bernat Metge, *Lo somni*. Edició i comentaris de ---. Barcelona: Quaderns Crema, 1999 (Mínima Minor, 86), p. 9-50, 181-238.

Badia, Lola – Cabré, Miriam (ed.). *Literatura i cultura a la Corona d'Aragó (segles XIV i XV)*. Barcelona: Curial Edicions Catalanes – Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2002 (Textos i Estudis de Cultura Catalana, 85).



Cabré, Lluís - Coroleu, Alejandro - Kraye, Jill (ed.). *Fourteenth-Century Classicism: Petrarch and Bernat Metge*. London - Torino: The Warburg Institute - Nino Aragno Editore, 2012 (Warburg Institute Colloquia).

Cingolani, Stefano M. «Introducció» a Bernat Metge, *Lo somni*. Edició crítica de---. Barcelona: Editorial Barcino, 2006 (Els Nostres Clàssics, Col·lecció B; 30), p. 13-105.

Cingolani, Stefano M. *Lo somni d'una cultura: «Lo somni» de Bernat Metge*. Barcelona: Quaderns Crema, 2002 (Assaig, 33).

### III. Poetry in the Court. Ausiàs March.

Alemaný Ferrer, Rafael (ed.). *Ausiàs March: textos i contextos*. Alacant – Barcelona: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana – Departament de Filologia Catalana (Universitat d'Alacant) – Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1997 (Biblioteca Sanchis Guarner, 37).

Alemaný Ferrer, Rafael (ed.). *Ausiàs March i el món cultural del segle XV*. Alacant: Universitat d'Alacant – Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 1999 («Symposia Philologica», 1).

Archer, Robert. *Aproximació a Ausiàs March: Estructura, tradició, metàfora*. Barcelona: Empúries, 1996 (Les Naus d'Empúries).

Badia, Lola. *Tradició i modernitat als segles XIV i XV. Estudis de cultura literària i lectures d'Ausiàs March*. València – Barcelona: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana – Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1993 (Biblioteca Sanchis Guarner, 25).

Badia, Lola. «Pròleg» a Ausiàs March, *Poesies*. A cura de Pere Bohigas. Edició revisada per Amadeu-J. Soberanas i Noemí Espinal. Barcelona: Barcino, 2000 (Els Nostres Clàssics, B, 19), p. 1-74.

Di Girolamo, Costanzo. «Introducción» a Ausiàs March, *Páginas del Cancionero*. Introducción, edición y notas de---. Traducción de José María Micó. Madrid – Buenos Aires – València: Pre-Textos, 2004 (La Cruz del Sur, 711), p. 9-81.

Dilla, Xavier. *En passats escrits: Una lectura de la poesia d'Ausiàs March*. Barcelona: Empúries, 2000 (Biblioteca Universal Empúries, 134).

Ferraté, Joan. *Llegir Ausiàs March*. Barcelona: Quaderns Crema, 1992 (Assaig, 12).

March, Ausiàs. *Per haver d'amor vida. Antologia comentada*. A cura de Francesc J. Gómez i Josep Pujol. Barcelona: Editorial Barcino – Fundació Lluís Carulla, 2008 (Biblioteca Barcino, 3).

Zimmermann, Marie-Claire. *Ausiàs March o l'emergència del jo*. Pròleg d'Albert Hauf. València – Barcelona: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana – Departament de Filologia Catalana (Universitat d'Alacant) – Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1988 (Biblioteca Sanchis Guarner, 40).